

Porównanie tłumaczeń II Samuela 24:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie przybyli do Gileadu, potem do ziemi pod Hermonem,* przyszedli do Dan-Jaan, po czym skręcili do Sydonu. ¹⁾

¹⁾ pod Hermonem, חרמון תחת , <x>100 24:6</x> L; w MT: Tachtim-Chodshi, תַּחַת־חֻדְשִׁים , hl. Inna em.: do ziemi Chetytów do Kadesz, החתים קדשה (pod. G L) ze względu na odległość leżącego nad Orontosem Kadesz wydaje się zbyt odległa na pn, a Kadesz Naftalickie zbyt odległe na pd; wg G: do ziemi Thabason, to jest Adasy, εις γῆν Θαβασων ἢ ἐστὶν Αἰδασαι.